

[Balance financiero para la hacienda noruega. Carta a Støylen] (impuestos Noruega)

**León Trotsky
5 de noviembre de 1937**

(Versión al castellano desde “[Bilan financier pour le fisc norvégien]”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 15, septiembre-diciembre de 1937, Institut Léon Trotsky, París, 1983, páginas 270-271. Houghton Library (10537), carta a A. Støylen. Støylen había sido contratado por Held para representar a Trotsky en los “asuntos” noruegos. Por un lado, su antiguo abogado, Puntervold, le reclamaba unos honorarios exorbitantes; por otro, el gobierno noruego pretendía que pagara unos impuestos muy elevados. A este aspecto de los hechos se dedica esta carta.)

Me parece que ya se ha respondido a las cinco preguntas de su carta del 23 de octubre en mis cartas anteriores, en particular en la del 27 de mayo¹ y en la de Frankel del 26 de mayo. Estoy preocupado y me pregunto si le habrán llegado esas cartas. A continuación, ofrezco un resumen de mis cartas siguiendo el orden de sus preguntas.

1.- En 1935 solo recibí de la editorial noruega, por mi autobiografía, 500 coronas en concepto de derechos de autor.

2.- Recuerdo que recibí, de la editorial estadounidense Simon & Schuster, un anticipo de 1.000 dólares por una nueva edición de mi historia, pero ahora no sé si ese dinero me llegó en 1935 o en 1936 (más bien en 1936). En cualquier caso, esos 1.000 dólares se gastaron en 1936.

3.- Los gastos para mi mujer y para mí en 1935 ascendieron a unas 6.000 coronas. El pago a mi hijo León Sedov, que trabajaba para mí en el ámbito literario, fue de 2.040 coronas. Pagué 1.620 coronas a la mecanógrafa noruega. En total son 9.660 coronas. Los préstamos que cubrieron estos gastos ascendieron a unas 9.000 coronas.

4.- Esta pregunta se responde en el apartado 2.

5.- Repito que recibí por primera vez la notificación de pago de impuestos en septiembre u octubre de 1936, durante mi internamiento en Hørum.

Mi estancia en Noruega no era un secreto para nadie. La administración fiscal del país podría haber sido informada de mi lugar de residencia y mi dirección, pero nadie se puso en contacto conmigo al respecto.

Por mi parte, pregunté a personas competentes si, como extranjero sin ingresos en Noruega y con gastos muy modestos, debía pagar el impuesto sobre la renta de las personas físicas. La respuesta siempre ha sido negativa. Los responsables de hacienda parecen haber esperado a mi internamiento para recordar su deber. Si es que se trata de un deber y no de un abuso.

Considero necesario hacer algunas observaciones adicionales:

a) Mis gastos podían determinarse sin ninguna dificultad con el testimonio del Sr. Konrad Knudsen, o mejor aún, de su esposa, que era nuestra anfitriona. La cantidad indicada de 500 coronas al mes es seguramente superior a los gastos reales, pero, al no tener un libro de cuentas, indico una cantidad deliberadamente exagerada.

b) La exigencia tan tardía de la agencia tributaria fue (lo digo con total seguridad) no una medida *fiscal*, sino una medida *política*, parte del ataque que la prensa afín al gobierno desató contra mí tras mi detención arbitraria.

c) El Gobierno noruego me mantuvo encerrado durante casi cinco meses (cuatro meses en Hørum y más de veinte días en el mar), privándome sin motivo alguno no solo

¹ “[Explicaciones sobre los impuestos. Carta a Støylen] (Noruega)”, en esta misma serie de nuestras EIS.

de mi libertad, sino también parando mis actividades literarias y, por ende, mis ingresos. El agente de policía Jonas Lie², que nos acompañaba en el barco, sabe que tuve que pedir dinero prestado en el puerto mexicano para dejar algo a la tripulación del petrolero. En estas condiciones, que las autoridades noruegas me confisquen el dinero de casi un año es una trampa más, dictada por consideraciones puramente políticas y totalmente desleales. Sé, señor abogado, que a usted no le preocupa el problema político, sino el financiero, pero me reservo el derecho de informar al público noruego sobre este asunto.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

² Jonas Lie (1899-1945), comisario de policía, adjunto al jefe de la policía nacional y jefe de los carceleros de Trotsky, era también un nazi noruego.